



جمهورية العراق
ديوان محافظة بابل
مديرية العقود الحكومية
وحدة اعداد الوثائق

((بابل عاصمة العراق الحضارية))

رقم المناقصة : (١٦) - لسنة ٢٠٢٣
سنة الادراج: ٢٠٢٣ (استحداث مكون)
نوع الموازنة: الخطة الاستثمارية المستوية لعام ٢٠٢١



العدد: ١٧٥٥٩
التاريخ: ٢٠٢٣/ ٥/٢٢

إعلان رقم (١٦) مناقصة محدودة عامة دولية (المرحلة الاولى)
إلى كافة الشركات والمكاتب الاستشارية الدولية (المتخصصة في مجال إعداد وتدقيق التصاميم وجدالات الإنشاءات)

م/ ابداء اهتمام

يسر ديوان محافظة بابل/ مديرية العقود العامة الحكومية ان تعلن عن اجراء المرحلة الاولى للمناقصة المحدودة العامة الدولية والخاصة بالمهمة الاستشارية المدرجة تفصيلها ادناه باسلوب الاختيار وفق الموازنة الثابتة) ونوع (العقد الاجمالي) وفقا لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (٢) لسنة ٢٠١٤ والظوابط الملحقه بها واعتماد الوثائق القياسية الصادرة من وزارة التخطيط .

ت	اسم المشروع	الكلفة التخمينية
١	اعداد دراسات وتصاميم لتحويل القصر الرئاسي الى متحف	٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار عراقي
٢	تدقيق الدراسات والتصاميم لتحويل القصر الرئاسي الى متحف	٢٩٨,٠٠٠,٠٠٠ دينار عراقي

- ١- فعلى من يرغب من الشركات والمكاتب الاستشارية الدولية المتخصصة والمؤهلة في المشاركة تقديم الوثائق والمستندات التالية:
١- تقديم المستندات والوثائق الخاصة بتسجيل الشركة بشكل رسمي من الجهات المختصة في بلد التأسيس او التسجيل مصادقا عليها من قبل السفارة او القنصلية العراقية في بلد التأسيس او التسجيل.
٢- تقديم امان ما يؤيد او يثبت وجود فرع للشركة في العراق او التعهد بفتح فرع (مكتب او شركة) في العراق على ان يقدم ما يثبت المباشرة بالاجراءات الخاصة بفتح الفرع في العراق بعد احواله المشروع وقبل توقيع العقد (ويعتبر ذلك مطلباً لتفعيل العقد) وخلال فترة (30) يوما من تاريخ تبليغه بالاحالة وبخلافه يعتبر قرار الاحالة لاغيا.
٣- السيرة الذاتية للشركة او المكتب الاستشاري مع بيان مؤهلات الكادر الهندسي الاستشاري.
٤- قائمة بالأعمال المماثلة، وبنفس الدرجة والتعقيد مؤيدة من الجهات ذات العلاقة ومصادقة من قبل السفارة او القنصلية العراقية في البلد (البلدان) المنفذة فيها الأعمال.
٥- الخبرة في تنفيذ المهام الاستشارية في جمهورية العراق (ان وجدت).
٦- الخبرة في تنفيذ المهام الاستشارية في منطقة الشرق الأوسط وغيرها.
٧- الكفاءة المالية للشركة او المكتب الاستشاري.
 - ١- يمكن لمقدمي العطاءات المهتمين ومن ذوي الأهلية الحصول على معلومات إضافية من (ديوان محافظة بابل - مديرية العقود الحكومية) او عن طريق البريد الالكتروني (babilgov@yahoo.com) خلال ايام الدوام الرسمي من الساعة (٨ صباحا إلى الساعة ٣ بعد الظهر) بتوقيت بغداد.
 - ٢- المناقصة اعلاه نشرت في الصحف الوطنية (الدستور، العراق الاخبارية، الشرق). والموقع الالكتروني لديوان محافظة بابل (www.babelbrovince.org) و (DG.Market)
 - ٣- يمكن لمقدمي الطلبات المهتمين الحصول على المجموعة الكاملة من وثائق المناقصة العامة باللغة الانكليزية من (ديوان محافظة بابل - مديرية العقود الحكومية - قسم التعاقدات) بعد دفع رسم شراء هذه الوثائق والبالغة (٥٠٠,٠٠٠) (خمسماية الف دينار عراقي لا غير) غير قابل للرد .
 - ٤- يكون تسليم العطاءات من قبل مقدمي العطاءات او مخولهم الرسميين وفق تحويل رسمي الى العنوان | جمهورية العراق - محافظة بابل- مدينة الحلة- حي بابل - شارع المحافظة - ديوان محافظة بابل - مديرية العقود الحكومية- لجنة فتح العطاءات- الطابق الارضي- قاعة طه باقر| من الساعة الثامنة صباحا ولغاية الثالثة بعد الظهر بتوقيت بغداد خلال ايام الدوام الرسمي، وسيكون اخر موعد لاستلام العطاءات في نفس يوم الغلق وحتى الساعة الثانية عشر ظهرا.
 - ٥- سيكون موعد غلق المناقصة في تمام الساعة الثانية عشر ظهرا يوم (الاربعاء) المصادف ٢٠٢٣/٥/٢٢، علما ان الطلبات المتأخرة سوف ترفض، والتقديم بالبريد الالكتروني غير مسموح.
 - ٦- يتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات الراغبين بالحضور او من يمثلهم بتفويض رسمي في العنوان المبين اعلاه بعد الساعة الثانية عشر ظهراً بنفس يوم الغلق.وإذا وافق يوم الغلق عطلة رسمية سيكون الغلق في اليوم الذي يليه.
 - ٧- لجهة التعاقد الغاء المناقصة قبل صدور كتاب الاحالة بناء على اسباب مبررة دون تعويض مقدمي العطاءات.
- فعلى من يرغب في المشاركة تقديم الوثائق والمستندات التالية:-
- ١- تقديم المستندات والوثائق الخاصة بتسجيل الشركة بشكل رسمي من الجهات المختصة .
 - ٢- وصل الشراء الاصلي لوثائق المناقصة .

ملاحظة:

- ١- ستقوم جهة التعاقد باعداد قائمة مختصرة بالشركات والمكاتب الاستشارية المؤهلة لتنفيذ المهمة الاستشارية في المرحلة الاولى وتوجيه دعوة مباشرة لغرض التناقص على تنفيذ المشروعين بشكل منفصل ضمن اجراءات المرحلة الثانية من المناقصة.
- ٢- في المرحلة الثانية، سيتم اختيار احد الشركات المتقدمة لتنفيذ مشروع التصميم (تسلسل رقم ١) وشركة اخرى لتنفيذ مشروع التدقيق (تسلسل رقم ٢) وبصورة منفصلة.

نسخه منه الى:

- مكتب السيد المحافظ المحترم / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- هيئة اثار بابل/ نسبية ممثلهم للجان المتح والتحليل مع التقدير.
- قسم المتابعة للعلم ومتابعة المشروع مع التقدير.
- قسم التعاقدات/ للتفضل بالاطلاع واجراء اللازم بمفاتيح وزارة الخارجية لغرض نشر الاعلان في السفارات والقنصليات والمنحقيات التجارية مع التقدير.
- قسم حسابات الخطة/ للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- لجنة تحليل العطاءات / للعلم مع التقدير.
- لجان فتح العطاءات / للعلم ... مع التقدير.
- الارشيف الالكتروني/ لاتخاذ اللازم ... مع التقدير.
- لجنة بيع التناذر/ للعلم واجراء اللازم... مع التقدير.
- وحدة اعداد الوثائق للحفظ .

المهندس
وسام اصلان الجبوري
محافظ بابل
٢٠٢٣/ /

Republic of Iraq
Babylon Governorate Office
Directorate of Government Contracts
Document Preparation Unit
Ref.: 77259
Date: 5/3/2023

Tender No.: (16) - for the year 2023
Listing Year: 2023 (Establish a New Category)
Budget Type: 2021 Continuing Investment Plan

Announcement No. (16) International Public Limited Tender (Phase I)

To/ All International Consulting Companies and Offices Specialized in Preparing and Checking Designs and Bills of Quantities

Subject / Participation

Babylon Governorate Office / Directorate of Governmental Public Contracts is pleased to announce the conduct of Phase I of the international public limited tender for the consulting works, the details of which are listed below, by (selection method upon the fixed budget), type (total contract) in accordance with the instructions for implementing government contracts No. (2) for the year 2014; the attached controls and approving the standard documents issued by the Ministry of Planning.

Seq.	Project Name	Estimated Cost
1	Preparing studies and designs to convert the presidential palace into a museum.	400,000,000 Iraqi dinars
2	Reviewing studies and designs to convert the presidential palace into a museum	298,000,000 Iraqi dinars

The specialized and qualified international consulting companies and offices who wish to participate must submit the following documents and papers:

1. Submit the company registration documents duly legalised by the competent authorities in the country of incorporation or registration, and certified by the Iraqi embassy or consulate in the country of incorporation or registration.
2. Submit a document supporting or proving the existence of a branch of the company in Iraq or a pledge to open an office branch or (company) in Iraq, provided that an evidence is submitted which proves the initiation of the proper

- procedures and within a period of (30) days from the date of being notified of the award, otherwise the award decision is considered null and void.
3. The CV of the company or the consulting office with a statement of the qualifications of the consulting engineering staff.
 4. To submit a list of similar works of the same degree and complexity certified by the relevant authorities and the Iraqi embassy or consulate in the country(s) in which the works were carried out.
 5. To have an experience in carrying out consulting works in the Republic of Iraq (if any).
 6. To have an experience in carrying out consulting works in the Middle East and elsewhere.
 7. The financial position of the company or consulting office.
- 1) Interested and eligible bidders can obtain additional information from (Babylon Governorate Office - Directorate of Government Contracts) or via e-mail (babilgov@yahoo.com) during official working days from (8 am to 3 pm) Baghdad time.
 - 2) The above tender was published in the national newspapers (Al-Dustour, Al-Iraq News, Al-Sharq) and the website of the Babylon Governorate Office (www.babelbrovince.org) and (DG.Market).
 - 3) The applicants who wish to participate can obtain the full set of public tender documents in English from the Babylon Governorate Office - Directorate of Government Contracts / Contracting Department, after paying the purchase fee for these documents amounting to (500,000) (five hundred thousand Iraqi dinars, non-refundable).
 - 4) Bids shall be delivered by the bidders or their official authorized representatives by virtue of an official authorization, addressed to | Republic of Iraq - Babylon Governorate, Hilla City, Babylon District - Governorate Street - Babylon Governorate Office - Directorate of Government Contracts - Bid Opening Committee, Ground Floor, Taha Baqir Hall, from 8 am until 3 pm, Baghdad time, during official working days. The last date for receiving bids will be in the same closing day until 12 pm.

- Wednesday 14/6
- 5) The closing date of the tender will be at 12 pm on () corresponding to 2023, taking into consideration **that late applications will be rejected, and submission by e-mail is not permitted.**
 - 6) Bids will be opened in **the presence of the bidders wishing** to attend or their authorised representatives at the address indicated above after twelve o'clock on the same day of closing. **If the closing day happens to be an official holiday, the closing day will be on the following day.**
 - 7) The contracting authority may cancel the tender before issuance of the award letter based on justified reasons without compensating the bidders.

Those wishing to participate must submit the following documents:

1. Submit the company registration documents duly legalised by the competent authorities.
2. The original purchase receipt of the tender documents.

Remark:

- 1- The contracting entity will prepare a short list of consulting companies and offices qualified to carry out the consulting works in Phase I and issue a direct invitation for the purpose of competing for the implementation of the two projects separately within the procedures of Phase II of the tender.
- 2- In Phase II, one of the applicant companies will be selected to implement the design project, sequence No. (1), and another company to implement the reviewing project sequence No. (2), separately.

Signature of
Engineer Wissam Aslan Al-Jubouri,
Governor of Babylon

/ /2023

